

Diccionario
Lojban - Castellano
Castellano - Lojban

Comunidad Lojbánica

1 de mayo de 2010

Índice general

Historial de versiones	3
Cómo usar este diccionario	4
Lojban - Castellano	6
.abu	6
by.	7
cy.	8
dy.	9
.ebu	10
fy.	11
gy.	12
.ibu	13
jy.	14
ky.	15
ly.	16
my.	17
ny.	18
.obu	19
py.	20
ry.	21
sy.	22
ty.	23
.ubu	24
vy.	25
xy.	26
y'y	27

zy.	28
Castellano - Lojban	30
Copyleft	30

Historial de versiones

Esta es la versión **v0.01**, sólo para mí :)

Cómo usar este diccionario

En el capítulo **Lojban - Castellano**, encontrará la lista con todos los *valsi* ordenados alfabéticamente (en el alfabeto de Lojban). Se parecerán a:

by.	
bacru <i>g</i>	
<i>/bafru/</i>	x_1 pronuncia/ dice/ verbaliza/ vocaliza/ hace sonido x_2 (Ver también krixu, cusku.)

En la columna de la derecha, se encuentra el *valsi* que se definirá. Estará seguido por una de las siguientes letras, que indicarán el tipo de palabra, según la siguiente lista:

<i>g</i>	<i>gismu</i>
<i>f</i>	<i>fu'ivla</i>
<i>l</i>	<i>lujvo</i>
<i>c</i>	<i>cmavo</i>
<i>n</i>	<i>cmene</i>

Abajo del *valsi*, entre barras (“/”) se encontrará la pronunciación de la palabra, escrita en la representación **IPA**.

En la columna de la derecha está la definición en castellano, con su correspondiente estructura de lugares.

Lojban - Castellano

.abu

a <i>c</i> extbfA	conector lógico entre sumti: o
a'a <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: atención - desatención - evasión <i>Ver también jundi, rivbi.</i>
a'acu'i <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: atención - desatención - evasión
a'anai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: atención - desatención - evasión
a'e <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: alerta - agotamiento <i>Ver también sanji, cikna, tatpi.</i>
a'enai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: alerta - agotamiento
a'i <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: esfuerzo - ningún esfuerzo especial - reposo <i>Ver también gunka, slunandu, guksurla, troci, selprogunka.</i>
a'icu'i <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: esfuerzo - ningún esfuerzo especial - reposo
a'inai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: esfuerzo - ningún esfuerzo especial - reposo
a'o <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: esperanza - desesperación <i>Ver también pacna.</i>
a'onai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: esperanza - desesperación
a'orne <i>f</i>	x_1 es un arce de especie/variedad x_2
a'u <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: interés - desinterés - repulsión <i>Ver también cinri, selcni.</i>
a'ucu'i <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: interés - desinterés - repulsión
a'unai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: interés - desinterés - repulsión
abu <i>cc</i> extbfBY*	letra a
ai <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: intención

by.

ba <i>c</i> extbfPU	dirección/relación de tiempo verbal: será (selbri); después de (sumti); por defecto tiempo futuro
ba'a <i>c</i> extbfUI2	evidencial: anticipación - experiencia - recuerdo <i>Ver también bavykri, lifri, morji.</i>
ba'acu'i <i>cc</i> extbfUI*2	evidencial: anticipación - experiencia - recuerdo
ba'anai <i>cc</i> extbfUI*2	evidencial: expectativa - experiencia - recuerdo
ba'e <i>c</i> extbfBAhE	indicador de énfasis; indica que la siguiente palabra es especialmente enfatizada
ba'i <i>c</i> extbfBAI	basti modal, 1er argumento reemplazado por ...
ba'o <i>c</i> extbfZAhO	aspecto verbal: habiendo concluido la acción; perfectivo — — — — —
ba'u <i>c</i> extbfUI3	discursivo: exageración - exactitud - minimización <i>Ver también satci, dukse.</i>
ba'ucu'i <i>cc</i> extbfUI*3	discursivo: exageración - exactitud - minimización
ba'unai <i>cc</i> extbfUI*3	discursivo: exageración - exactitud - minimización
baba <i>cc</i> extbfPU*	tiempo verbal: irá a ser; (tiempo/modal)
ba'a'a <i>cc</i> extbfPU*	tiempo verbal: realidad futura; aspecto modal
ba'a'o <i>cc</i> extbfZAhO*	tiempo verbal: estará siendo; (tiempo/modal)
bacru <i>g</i> g <i>ba'u</i>	x_1 pronuncia/dice/verbaliza/vocaliza/hace sonido x_2 <i>Ver también krixa, cusku.</i>
badna <i>g</i>	

cy.

ca <i>c</i> extbfPU	dirección/relación de tiempo verbal: es (selbri); durante/simultaneo con (sumti); tiempo presente
ca ma <i>cc</i> extbfPU*	pregunta por una hora/fecha/evento; simultaneo con ¿qué?
ca'a <i>c</i> <i>caz</i> extbfCAhA	aspecto modal: realidad
ca'e <i>c</i> extbfUI2	evidencial: definición <i>Ver también mitcu'a, mitsmu.</i>
ca'i <i>c</i> extbfBAI	catni modal, 1er argumento por autoridad de ...
ca'o <i>c</i> extbfZAhO	aspecto verbal: acción en curso; continuativo ———
ca'u <i>c</i> extbfFAhA2	locación/dirección; frente a
caba'o <i>cc</i> extbfZAhO*	tiempo verbal: ha sido; (tiempo/modal)
cabna <i>g</i> <i>cab</i>	x_1 está en el presente/durante/simultáneo/al mismo tiempo que x_2 <i>Ver también balvi, purci, zvati.</i>
cabra <i>g</i> <i>ca'a</i>	x_1 es un aparato/mecanismo/artefacto/ingenio con función x_2 controlado por x_3 <i>Ver también tutci, minji.</i>
caca'a <i>cc</i> extbfPU*	tiempo verbal: realidad presente; aspecto modal
caca'o <i>cc</i> extbfZAhO*	tiempo verbal: está siendo; (tiempo/modal)
cacra <i>g</i>	x_1 dura x_2 horas (1 por defecto) según estándar x_3
cadzu <i>g</i> <i>dzu</i>	x_1 anda/camina/pasea sobre superficie x_2 usando miembros x_3 <i>Ver también stapa, bajra, klama, litru.</i>

dy.

da <i>c</i> <i>dza</i> extbfKOhA1	pro-sumti con cuantificación existencial: existe algo 1 (generalmente restringido)
da'a <i>c</i> <i>daz</i> extbfPA4	dígito/número: todos excepto n; todos menos n; por defecto 1
da'amo <i>i cc</i> extbfMOI*	selbri cuantificado: convierte todos-menos-1 en selbri ordinal; x_1 es penúltimo entre x_2 según regla x_3
da'aremo <i>i cc</i> extbfMOI*	selbri cuantificado: convierte todos-menos-2 en selbri ordinal; x_1 es antepenúltimo entre x_2 según regla x_3
da'e <i>c</i> extbfKOhA2	pro-sumti: expresión futura; "Te lo dirá mañana. ESO va a estar bueno."
da'i <i>c</i> extbfUI3	discursivo: suposición - de hecho <i>Ver también sruma.</i>
da'inai <i>cc</i> extbfUI*3	discursivo: suponiendo - de hecho
da'o <i>c</i> extbfDAhO	discursivo: cancela asignaciones de pro-sumti/pro-bridi
da'u <i>c</i> extbfKOhA2	pro-sumti: una expresión pasada; . ^{E1} la no podía saber que ESO sería cierto."
dacru <i>g</i> <i>dac</i>	x_1 es un cajón en estructura x_2 , un recipiente para contenido x_3
dacti <i>g</i> <i>dai</i>	x_1 es una cosa/objeto material con presencia espaciotemporal <i>Ver también mucti.</i>
dadjo <i>g</i> <i>daj</i>	x_1 refleja cultura/religión taoísta en aspecto x_2
dadycka <i>l</i>	$c_1 = d_1$ es una hamaca de c_2 material colgada de d_2
dai <i>c</i> 10 extbfUI5	modificador de actitudinal: empatía; muestra los sentimientos de otro <i>Ver también cnijmi.</i>

.ebu	
e <i>c</i> extbfA	conector lógico entre sumti: y
e'a <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: permiso - prohibición <i>Ver también curmi.</i>
e'anai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: permiso - prohibición
e'e <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: competencia - incompetencia/inhabilidad <i>Ver también kakne, certu.</i>
e'enai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: competencia - incompetencia/inhabilidad
e'i <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: restricción - independencia - desafío/resistencia a restricción <i>Ver también selri'u, seljimte.</i>
e'icu'i <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: restricción - independencia - desafío/resistencia
e'inai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: restricción - independencia - desafío/resistencia
e'o <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: pedido - pedido negativo <i>Ver también cpedu, pikci.</i>
e'onai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: pedido - pedido negativo
e'u <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: sugerencia - abandono de sugerencia - amenaza <i>Ver también stidi, kajde.</i>
e'ucu'i <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: sugerencia - abandona sugerencia - amenaza
e'unai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: sugerencia - abandona sugerencia - amenaza
ebu <i>cc</i> extbfBY*	letra e
ei <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: obligación - libertad <i>Ver también bilqa, zifre.</i>

fy.

fa <i>c</i> extbfFA	indicador de posición de sumti: indica 1ra posición de sumti
fa'a <i>c</i> extbfFAhA4	locación/dirección; hacia/en dirección a
fa'e <i>c</i> extbfBAI	fatne modal, 1er argumento hacia atrás; al revés de ...
fa'i <i>c</i> extbfVUhU2	operador matemático unitario: recíproco; inverso multiplicativo; (1/a)
fa'o <i>c</i> extbfFAhO	fin de texto incondicional; fuera de la gramática regular
fa'u <i>c</i> extbfJOI	conector no lógico: respectivamente; asociación ordenada distributiva
facki <i>g</i> <i>fa'i</i>	x_1 descubre que x_2 (du'u) es cierto acerca de x_3
fadni <i>g</i> <i>fad</i>	x_1 es ordinario/común/típi- co/usual/normal en propiedad x_2 entre miembros de x_3 <i>Ver también rirci, cafne,</i> <i>kampu, lakne, tcaci.</i>
fagri <i>g</i> <i>fag</i>	x_1 es fuego/llama en combustible x_2 con oxidante/aire x_3
fai <i>c</i> extbfFA	indicador de posición de sumti: indica un sumti fuera de la estructura numerada de posiciones; usado en conversiones modales
falnu <i>g</i> <i>fan</i>	x_1 es una vela para juntar material de propulsión x_2 en vehículo x_3
fampi'i <i>l</i>	x_1 es el factorial de x_2 <i>Ver también ne'o</i>
famti <i>g</i>	x_1 es tío/tía de x_2 por lazo/relación x_3
12	
fancu <i>g</i>	x_1 es una función univaluada de dominio x_2 y rango x_3 definida

gy.

ga <i>c</i> extbfGA	conector lógico preposicionado: o (con gi)
ga'a <i>c</i> extbfBAI	zgana modal, 1er argumento para observador ... ; con testigo ...
ga'e <i>c</i> extbfBY1	cambia a mayúsculas
ga'i <i>c</i> extbfUI5	modificador de actitudinal/honorífico: alteza - igual rango - sumisión; usado con alguien the rango menor <i>Ver también gapru, cnita.</i>
ga'icu'i <i>cc</i> extbfUI*5	modificador de actitudinal/honorific: alteza - igual rango - sumisión; usado con alguien de igual rango
ga'inai <i>cc</i> extbfUI*5	modificador de actitudinal/honorific: alteza - igual rango - sumisión; usado con alguien de mayor rango
ga'o <i>c</i> extbfGAhO	marcador de intervalo cerrado; modifica intervalos en conectores no lógicos; incluye límites
ga'u <i>c</i> extbfFAhA2	locación/dirección; encima de
gacri <i>g</i> <i>gai</i>	x_1 cubre/protege/esconde/tapa a x_2
gadri <i>g</i> <i>gad</i>	x_1 es un artículo ante descripción x_2 en oración x_3 , idioma x_4 , semántica x_5
gai <i>c</i> extbfPA2	dígito/número: dígito hexadecimal C (decimal 12) (doce)
galfi <i>g</i> <i>ga'i</i>	x_1 convier- te/transforma/modifica/altera/cambia/torna x_2 en x_3 <i>Ver también stika, binxo, cenba,</i> <i>zasni.</i>
galtu <i>g</i> <i>ga'u</i>	x_1 esta alto/arriba/elevado en marco de referencia x_2 comparado con estándar x_3

.ibu

i <i>c</i>	
extbfI	enlace de oración; continúan oraciones sobre el mismo tema; normalmente elisible para nuevo hablante
i'a <i>c</i>	
extbfUI1	actitudinal: aceptación - culpa <i>Ver también nalna'e, nalpro, no'epro, nalzugjdi.</i>
i'anai <i>cc</i>	
extbfUI*1	actitudinal: aceptación - culpa
i'e <i>c</i>	
extbfUI1	actitudinal: aprobación - no aprobación - desaprobación <i>Ver también zanru.</i>
i'ecu'i <i>cc</i>	
extbfUI*1	actitudinal: aprobación - no aprobación - desaprobación
i'enai <i>cc</i>	
extbfUI*1	actitudinal: aprobación - no aprobación - desaprobación
i'i <i>c</i>	
extbfUI1	actitudinal: juntos - privacidad <i>Ver también kansa, gumna, sivni, sepli.</i>
i'inai <i>cc</i>	
extbfUI*1	actitudinal: juntos - privacidad
i'o <i>c</i>	
extbfUI1	actitudinal: apreciación - envidia <i>Ver también ckire, jilra.</i>
i'onai <i>cc</i>	
extbfUI*1	actitudinal: apreciación - envidia
i'u <i>c</i>	
extbfUI1	actitudinal: familiaridad - misterio <i>Ver también slabu, nalni'o, kufra.</i>
i'unai <i>cc</i>	
extbfUI*1	actitudinal: familiaridad - misterio
ia <i>c</i>	
extbfUI1	actitudinal: creencia - escepticismo - descreimiento <i>Ver también krici, jinvi.</i>
iacu'i <i>cc</i>	
extbfUI*1	actitudinal: creencia - escepticismo - descreimiento
14	
ianai <i>cc</i>	
extbfUI*1	actitudinal: creencia - escepticismo - descreimiento

jy.

ja <i>c</i> <i>jav</i> extbfJA	conector lógico entre componentes de tanru: o
ja'a <i>c</i> extbfNA	afirmador lógico de bridi; alcance sobre todo el bridi
ja'e <i>c</i> extbfBAI	jalge modal, 1er argumento con resultado ...; resultando por lo tanto ...
ja'enai <i>cc</i> extbfBAI*	jalge modal, 1er argumento (event causal) sin embargo resultado ...
ja'i <i>c</i> extbfBAI	javni modal, 1er argumento (según estándar 1) ordenadamente; según regla ...
ja'o <i>c</i> extbfUI2	evidencial: conclusión <i>Ver también selni'i, ni'ikri.</i>
jabre <i>g</i>	x_1 frena/desacelera movimiento/actividad x_2 con aparato/mecanismo/acción x_3
jadni <i>g</i> <i>ja'i</i>	x_1 es un adorno/decoración/ornamento de x_2
jai <i>c</i> extbfJAI	convierte posición modal (preposicionada) en 1er argumento; el 1er argumento se mueve a la posición FA adicional <i>Ver también fai.</i>
jaica <i>cc</i> extbfSE*	convierte posición de tiempo verbal en 1er argumento; el anterior 1er argumento se mueve a posición adicional <i>Ver también fai.</i>
jaigau <i>cc</i> extbfSE*	hace x_1 el agente de un bridi; el anterior 1er argumento se mueve a posición adicional (fai)
jaivi <i>cc</i> extbfSE*	convierte posición de locación en 1er argumento; el anterior 1er argumento se mueve a posición adicional (fai)

ky.

ka <i>c</i> <i>kam</i> extbfNU	abstractor: abstractor de propiedad/cualidad; x_1 es una cualidad/propiedad exhibida por (bridi)
ka'a <i>c</i> extbfBAI	klama modal, 1er argumento ido por ...
ka'e <i>c</i> extbfCAhA	aspecto modal: capacidad innata; posiblemente no realizada
ka'i <i>c</i> extbfBAI	krati modal, 1er argumento representado por ...
ka'o <i>c</i> extbfPA5	dígito/número: imaginario i; raíz cuadrada de -1
ka'u <i>c</i> extbfUI2	evidencial: sé culturalmente (mito o costumbre) <i>Ver también kluju'o.</i>
kabri <i>g</i>	x_1 es una taza/vaso/copa/jarro para contenido x_2 , de material x_3 <i>Ver también palta.</i>
kacma <i>g</i>	x_1 es una cámara fotográfica que graba/registra imágenes en medio x_2
kadno <i>g</i>	x_1 refleja cultura/nacionalidad/idioma canadiense en aspecto x_2
kafke <i>g</i>	x_1 tose/eructa/emite aire/gas x_2 por orificio x_3 <i>Ver también sputu, vamtu.</i>
kagni <i>g</i> <i>kag</i>	x_1 es una compañía/corporación/firma/sociedad establecida por autoridad x_2 con propósito x_3
kai <i>c</i> extbfBAI	ckaji modal, 1er argumento caracterizando a ...
kajde <i>g</i> 16 <i>jde</i>	x_1 advierte/alerta/avisa/cauciona a x_2 sobre peligro x_3
kajna <i>g</i>	

ly.

la <i>c</i> extbfLA	descriptor de nombre: el/cada uno de los llamado(s) ... ; acepta nombre o descripción de selbri
la'a <i>c</i> extbfUI3	discursivo: probablemente - improbablemente <i>Ver también lakne.</i>
la'anai <i>cc</i> extbfUI*3	discursivo: probabilidad - improbabilidad
la'e <i>c</i> extbfLAhE	el referente de (señalador indirecto); usa el referente de un sumti como sumti
la'edi'u <i>cc</i> extbfKOhA*	pro-sumti: el referente de la expresión anterior; el estado descripto: . ^{ES} O fué divertido"
la'i <i>c</i> extbfLA	descriptor de nombre: el conjunto de los llamados ... ; acepta nombre o descripción de selbri
la'o <i>c</i> extbfZOI	nombre no lojbánico; el sumti resultante es tratado como un nombre
la'u <i>c</i> extbfBAI	klani modal, 1er argumento (cantidad) cuantificando ...; siendo una cantidad de ...
la'u ma <i>cc</i> extbfBAI*	pregunta por una cantidad; ¿cuánto?
labno <i>g</i>	x_1 es un lobo/lupino de especie/raza x_2
lacpu <i>g</i> <i>cpu</i>	x_1 tira/jala de x_2 por manija/parte x_3 <i>Ver también catke.</i>
lacri <i>g</i> <i>lac</i>	x_1 confía/cuenta con x_2 para hacer/mantener x_3
ladru <i>g</i> <i>lad</i>	x_1 es una cantidad de leche de origen x_2
lafti <i>g</i> <i>laf</i>	x_1 levanta/eleva a x_2 aplicando fuerza en parte x_3 contra gravedad x_4

my.**ma** *c*

extbfKOhA7

pro-sumti: pregunta de sumti
(qué/quién/cómo/por
qué/dónde/etc.); llenar
apropiadamente el espacio de
sumti

ma'a *c*

extbfKOhA3

pro-sumti: yo/nosotros &
tú/usted(es) & otros no
especificados

ma'agni *f*

x_1 es un árbol de caoba de
especie/variedad x_2

ma'e *c*

extbfBAI

marji modal, 1er argumento
material en objeto/sustancia ...

ma'i *c*

extbfBAI

manri modal, 1er argumento
(según estándar 2) en marco de
referencia ...

ma'o *c*

extbfMAhO

convierte operando de cadena
de letras u otra expresión
matemática en operador

ma'u *c*

extbfPA3

dígito/número: signo más;
número positivo

mabla *g**mal*

x_1 es una connotación/sentido
derogativo/ofensivo de x_2 usado
por x_3
*Ver también palci, dapma, xlati,
zabna.*

mabru *g**mab*

x_1 es un
mamífero/animal/bestia de
especie/raza x_2
Ver también danlu.

macnu *g**cnu*

x_1 es manual (no automático)
en función x_2
Ver también zmiku.

mai *c*

extbfMAI

sufijo ordinal de expresión;
convierte número en ordinal,
como un número de ítem o
párrafo

makcu *g**ma'u*

18

x_1 es/está madu-
ro/desarrollado/adulto en
cualidad x_2

makfa *g**maf*

x_1 es mági-

ny.

na <i>c</i> <i>nar</i> extbfNA	negador de bridi; alcance sobre todo el bridi; negación lógica en algunos compuestos de cmavo
na'a <i>c</i> extbfBY1	cancela todos los cambios de alfabeto
na'e <i>c</i> <i>nal</i> extbfNAhE	negador contrario escalar: otro que ...; no ...; se implica una escala o conjunto
na'efa'a <i>cc</i> extbfFAhA*	dirección espacial: no hacia
na'epu'i <i>cc</i> extbfCAhA*	aspecto modal: no ha sido y tal vez no pueda;
na'i <i>c</i> extbfUI3a	discursivo: negación metalinguística <i>Ver también naldra, nalmapti.</i>
na'o <i>c</i> extbfTAhE	modificador de intervalo: característica/típicamente
na'onai <i>cc</i> extbfTAhE*	modificador de intervalo: atípicamente
na'u <i>c</i> extbfNAhU	convierte selbri a operador; usado para crear operadores a base de fu'ivla, lujvo, etc.
na.a <i>cc</i> extbfA*	conector lógico entre sumti: condicional/sólo si
nabmi <i>g</i> <i>nam</i>	x_1 (evento) es un problema/requiere consideración por x_2 bajo condiciones x_3 <i>Ver también preti, danfu.</i>
nacmei <i>l</i>	x_1 es un vector de dimensión x_2 con coordenadas x_3, x_4, x_5, \dots <i>Ver también relnacmei, cibnacmei</i>
nacnilbra <i>l</i>	x_1 es el valor absoluto/norma de x_2 <i>Ver también cu'a</i>
nagi'a <i>cc</i> extbfGIhA*	conector lógico entre bridi-tail: condicional/sólo si
nago'i <i>cc</i> extbfGIhA*	conector lógico entre bridi-tail: condicional/sólo si

.obu

o <i>c</i> extbfA	conector lógico entre sumti: bicondicional/sii/si y sólo si
o'a <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: orgullo - modestia/humildad - vergüenza <i>Ver también jgira, cumla, ckeji.</i>
o'acu'i <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: orgullo - modestia/humildad - vergüenza
o'anai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: orgullo - modestia/humildad - vergüenza
o'e <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: cercanía - distancia <i>Ver también cnijbi, cnikansa.</i>
o'enai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: cercanía - distancia
o'i <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: precaución - apresuramiento <i>Ver también capyriubi, capfanta, srieriubi, srefanta, naldarsi, seljde.</i>
o'inai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: precaución - apresuramiento
o'o <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: paciencia - tolerancia - enojo <i>(cf. fengu, to'ersteba, de'acni)</i>
o'ocu'i <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: paciencia - mera tolerancia - enojo
o'onai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: paciencia - mera tolerancia - enojo
o'u <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: relajación - compostura - estrés <i>Ver también surla, cnilanxe, dunku.</i>
o'ucu'i <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: relajación - compostura - estrés
o'unai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: relajación - compostura - estrés
20	
obu <i>cc</i> extbfBY*	letra o
odbenu <i>f</i>	<i>ra</i> es una morsa de raza <i>ra</i>

py.

pa <i>c</i> <i>pav</i>	dígito/número: 1 (dígito) (uno)
pa'a <i>c</i> extbfBAI	panra modal, 1er argumento (paralelo; propiedad compartida) similarmente; además de ...
pa'aku <i>cc</i> extbfBAI*	sumti: marca explícitamente uso respectivo como en ^{EL} LOS leen SUS (respectivos) libros"
pa'e <i>c</i> extbfUI3	discursivo: justicia - prejuicio <i>Ver también tcinydracu'a,</i> <i>tcinydrapai, vudypai.</i>
pa'enai <i>cc</i> extbfUI*3	discursivo: justicia - prejuicio
pa'i <i>c</i> extbfVUhU2	operador matemático binario: razón; (la razón entre a y b)
pa'o <i>c</i> extbfFAhA3	locación/dirección; a través de
pa'u <i>c</i> extbfBAI	pagbu modal, 1er argumento con componente ...
pabi <i>cc</i> extbfPA*	número/cantidad: 18 (dieciocho)
paci <i>cc</i> extbfPA*	número/cantidad: 13 (trece)
pacna <i>g</i> <i>pa'a</i>	x_1 espera/desea que ocurra x_2 con expectativa x_3 (0-1)
pagbu <i>g</i> <i>pau</i>	x_1 es una parte/componente/pieza de x_2 <i>Ver también spisa.</i>
pagre <i>g</i> <i>gre</i>	x_1 atraviesa/penetra/traspasa barrera/medio/portal x_2 a lado x_3 de lado x_4
pai <i>c</i> extbfPA5	dígito/número: pi (aproximadamente 3.1416...)
pajni <i>g</i> <i>pai</i>	x_1 juzga/arbitra/es juez/árbitro en asunto x_2
paki'o <i>cc</i> extbfPA*	número/cantidad: 1,000
palci <i>g</i> <i>pac</i>	x_1 es malva-

ry.

ra <i>c</i> extbfKOhA5	pro-sumti: un sumti reciente, anterior al último según las reglas de cuenta hacia atrás
ra'a <i>c</i> extbfBAI	srana modal, 1er argumento concerniendo ... (generalmente más específico)
ra'e <i>c</i> extbfPA3	dígito/número: repetición de dígitos
ra'i <i>c</i> extbfBAI	krasi modal, 1er argumento de fuente/origen/punto de partida ...
ra'irsumji <i>l</i>	x_1 es la integral de x_2 con respecto a x_3 sobre x_4 <i>Ver también ri'o</i>
ra'o <i>c</i> extbfRAhO	marca GOhA para indicar actualización contextual de todos los pro-asignados en el bridi referido
ra'u <i>c</i> extbfUI3	discursivo: principalmente - igualmente - incidentalmente <i>Ver también ralju, vajni.</i>
ra'ucu'i <i>cc</i> extbfUI*3	discursivo: principalmente - igualmente - incidentalmente
ra'unai <i>cc</i> extbfUI*3	discursivo: principalmente - igualmente - incidentalmente
racli <i>g</i>	x_1 (evento) es racional/cuerdo según estándar x_2 <i>Ver también fenki.</i>
ractu <i>g</i>	x_1 es un conejo/liebre de especie/raza x_2
radno <i>g</i> <i>ra'o</i>	x_1 es un ángulo de x_2 radianes (1 por defecto) según estándar x_3
rafsi <i>g</i> <i>raf</i>	x_1 es un afijo/sufijo/prefijo/forma combinatoria de palabra/concepto x_2 con forma/propiedades x_3 , en idioma x_4
22	
ragve <i>q</i>	

sy.

sa <i>c</i> extbfSA	borrar expresión parcial o completa; la palabra que sigue muestra cuanto borrar
sa'a <i>c</i> extbfUI3a	discursivo: inserción del editor/narrador (texto entre paréntesis) <i>Ver también setca.</i>
sa'e <i>c</i> extbfUI3	discursivo: precisión - imprecisión <i>Ver también satci, jibni.</i>
sa'enai <i>cc</i> extbfUI*3	discursivo: precisión - imprecisión
sa'i <i>c</i> extbfVUhU4	operador matemático n-ario: operandos son vectores a tratar como matrices columna
sa'o <i>c</i> extbfVUhU4	operador matemático trinario: (derivada de a con respecto a b de grado c)
sa'u <i>c</i> extbfUI3	discursivo: simplemente - elaborando <i>Ver también sampu, pluja.</i>
sa'unai <i>cc</i> extbfUI*3	discursivo: simplemente - elaborando
sabji <i>g</i> <i>sab</i>	x_1 provee/proporciona/surte de x_2 a x_3
sabnu <i>g</i>	x_1 es una cabina de vehículo x_2
sacki <i>g</i>	x_1 es un fósforo/cerilla hecho de x_2
saclu <i>g</i>	x_1 es el equivalente (decimal/binario) de fracción x_2 en base x_3
sadjo <i>g</i> <i>djo</i>	x_1 refleja cultura/nacionalidad/idioma saudita/saudí en aspecto x_2
sai <i>c</i> extbfCAI	actitudinal: intensidad moderada
sailce <i>f</i>	x_1 es un sauce de especie/variedad x_2

ty.

ta <i>c</i> <i>taz</i> extbfKOhA6	pro-sumti: ése/ésa/eso; demostrativo cercano; indica algo cercano a quien escucha
ta'a <i>c</i> extbfCOI	vocativo: interrupción
ta'e <i>c</i> extbfTAhE	modificador de intervalo: habitualmente
ta'enai <i>cc</i> extbfTAhE*	modificador de intervalo: no habitualmente
ta'i <i>c</i> extbfBAI	tadji modal, 1er argumento (de manera 3) metodicamente; por método ...
ta'i ma <i>cc</i> extbfBAI*	pregunta por un método; ¿cómo?
ta'o <i>c</i> extbfUI3	discursivo: a propósito, por cierto, de paso - regresando al punto principal <i>Ver también denpa, cneterta'a.</i>
ta'onai <i>cc</i> extbfUI*3	discursivo: a propósito, por cierto, de paso - regresando al punto principal
ta'u <i>c</i> extbfUI3a	discursivo: creando un tanru - expandiendo el tanru <i>Ver también tanru.</i>
ta'unai <i>cc</i> extbfUI*3a	discursivo: creando un tanru - expandiendo el tanru
tabno <i>g</i> <i>tab</i>	x_1 es una cantidad de carbón/grafito/diamante (C)
tabra <i>g</i>	x_1 es una trompe- ta/trombón/cuerno/bugle (instrumento musical de viento)
tadji <i>g</i>	x_1 (evento) es un método/técnica/manera de hacer x_2 (evento) bajo condiciones x_3 <i>Ver también ciste, pruce.</i>
²⁴ tadni <i>g</i> <i>tad</i>	x_1 estudia/es estudiante de x_2 <i>Ver también cilre, ctuca.</i>
tagji <i>g</i>	

.ubu

u <i>c</i> extbfA	conector lógico entre sumti: sea o no que
u'a <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: ganancia - pérdida <i>Ver también jinga, selne'u, prali, cirko.</i>
u'anai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: ganancia - pérdida
u'e <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: asombro - lugar común <i>Ver también manci, fadni.</i>
u'enai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: asombro - lugar común
u'i <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: diversión - tedio <i>Ver también selzdi, selxajmi, xalbo.</i>
u'inai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: diversión - tedio
u'o <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: coraje - timidez - cobardía <i>Ver también virnu.</i>
u'ocu'i <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: coraje - timidez - cobardía
u'onai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: coraje - timidez - cobardía
u'u <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: arrepentimiento - falta de arrepentimiento - inocencia <i>Ver también xenru, zugycni.</i>
u'ucu'i <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: arrepentimiento - falta de arrepentimiento - inocencia
u'unai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: arrepentimiento - falta de arrepentimiento - inocencia
ua <i>c</i> extbfUI1	actitudinal: descubrimiento - confusión/búsqueda <i>Ver también facki, cfipu, sisku.</i>
uanai <i>cc</i> extbfUI*1	actitudinal: descubrimiento - confusión/búsqueda
ubu <i>cc</i>	

vy.

va <i>c</i>	
<i>vaz</i>	distancia espacial: allí, allá; a
extbfVA	una distancia media
va'a <i>c</i>	
extbfVUhU3	operador matemático unitario: inverso aditivo; (- a)
va'e <i>c</i>	
extbfMOI	convierte número a selbri de escala; x_1 está en la n -ésima posición en la escala x_2
va'i <i>c</i>	
extbfUI3	discursivo: en otras palabras - en las mismas palabras <i>Ver también cneselsku.</i>
va'inai <i>cc</i>	
extbfUI*3	discursivo: en otras palabras - en las mismas palabras
va'o <i>c</i>	
extbfBAI	vanbi modal, 1er argumento (condiciones 1) bajo condiciones ...; en circunstancias ...
va'u <i>c</i>	
extbfBAI	xamgu modal, 1er argumento complemento beneficiario beneficiado por ...
vacri <i>g</i>	
<i>var</i>	x_1 es una cantidad de aire/atmósfera gaseosa de planeta x_2 , de composición x_3 <i>Ver también gapci.</i>
vai <i>c</i>	
extbfPA2	dígito/número: dígito hexadecimal F (decimal 15) (quince)
vajni <i>g</i>	
<i>vai</i>	x_1 es importante para x_2 en propiedad/aspecto x_3
valsi <i>g</i>	
<i>vla</i>	x_1 es una palabra/término/vocablo con significado x_2 en idioma x_3
vamji <i>g</i>	
<i>va'i</i>	x_1 es el valor de x_2 para valuador x_3 para uso/según apreciación x_4 <i>Ver también jdimá, vecnu.</i>
vamtu <i>g</i>	
<i>vat</i>	x_1 vomita x_2
26	<i>Ver también jetce, kafke, sputu.</i>
vanbi <i>g</i>	
<i>vab</i>	x_1 es parte del ambien- te/alrededores/contexto/situación

xy.**xa c***xav*

dígito/número: 6 (dígito) (seis)

extbfPA1

xabju g*xa'u*

x_1 habita/vive/reside en
localidad x_2
Ver también *zvati*, *stuzi*, *jmive*.

xabmau l

x_1 es una mayoría/más de la
mitad de x_2 en propiedad x_3
por diferencia x_4 según
estándar x_5
Ver también *xadba*, *zmadu*,
xabme'a

xabme'a l

x_1 es una minoría/menos de la
mitad de x_2 en propiedad x_3
por diferencia x_4 según
estándar x_5
Ver también *xadba*, *mleca*,
xabmau

xadba g*xab*

x_1 es la mitad de/semi- x_2
según estándar x_3

xadni g*xad*

x_1 es un cuerpo/cadaver de x_2

xagji g

x_1 tiene hambre de x_2
Ver también *taske*, *djica*, *nitcu*.

xagri g

x_1 es un oboe/clarinete
(instrumento musical de
lengu:eta) con lengu:eta x_2

xajmi g*xam*

x_1 es cómico/gracioso/divertido
para x_2 en propiedad/aspecto
 x_3

xaki'o cc

extbfPA*

número/cantidad: 6,000

xaksu g*xak*

x_1 (evento) gasta/consume x_2

xalbo g

x_1 es leve/frívolo/poco serio
sobre x_2 (evento)
Ver también *junri*.

xalka g*xal*

x_1 es una cantidad de alcohol
de tipo x_2 de origen/proceso x_3

xalni g

x_1 se asusta/aterroza/entra en
pánico por x_2 (evento)

xamgu g

y

ybu

y'y

y^c

extbfY

sonido de vacilación; mantiene
el uso de la palabra mientras el
hablante decide qué decir

y'y^c

extbfBY2

letra 'y

ybu^{cc}

extbfBY*

letra y

zy.

za <i>c</i> extbfZI	distancia temporal: a un tiempo medio
za'a <i>c</i> extbfUI2	evidencial: observación <i>Ver también zɡana, lanli.</i>
za'e <i>c</i> extbfBAhE	indicador de palabra efímera; indica que la siguiente palabra es una creación del momento y puede no ser estándar
za'i <i>c</i> zaz extbfNU1	abstractor: abstractor de estado (evento); x_1 es un estado continuo de (bridi) siendo verdad
za'o <i>c</i> za'o extbfZAhO	aspecto verbal: continuando mas allá del final natural de la acción; superfective — —i
za'u <i>c</i> extbfPA3	dígito/número: mayor que
zabna <i>g</i> za'a	x_1 es una manera favorable de mirar a x_2 usada por x_3 <i>Ver también mabla, xamgu, vrude.</i>
zai <i>c</i> extbfLAU	cambio de letra: sigue selector de alfabeto alternativo
zajba <i>g</i> zaj	x_1 es un gimnasta en evento x_2
zalvi <i>g</i> zal	x_1 muele/pulveriza x_2 en polvo x_3
zanru <i>g</i> zau	x_1 aprueba/favorece/celebra plan/acción x_2 <i>Ver también xenru.</i>
zanvi'e <i>l</i>	x_1 es bienvenido por x_2 a lugar/evento x_3 <i>Ver también fi'i, malvi'e</i>
zarci <i>g</i> zai	x_1 es un mercado/almacén/despensa que vende x_2 , manejado por x_3
zargu <i>g</i> za'u	x_1 es el trasero/nalga/cola (parte del cuerpo) de x_2
zasni <i>g</i> zas	x_1 es transitorio/no permanente/temporario en

Castellano - Lojban

Copyleft

El lenguaje **Lojban** está en Dominio Público, y este libro también lo está por el momento.

Este libro fue generado a partir de datos extraídos de la página de jbovlaste (<http://jbovlaste.lojban.org/>), a partir del programa pyvalcku, creado por **Leo Molas**, y se puede encontrar en <http://github.com/leosmolas/pyvlacku>, bajo la licencia GPL v3 (<http://www.gnu.org/licenses/gpl.html>).